

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 50 (1988)  
**Heft:** 4

**Rubrik:** La revue des produits ; Nouvelles des sections

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ce de l'herbe et, en raison des températures estivales, il est possible de doubler l'adjonction d'eau ce qui ne nécessite, si l'effet dans l'année est conforme à celui du tableau 3, qu'un redoublement de la dose (46 m<sup>3</sup>/ha).

L'augmentation désirée de la dose de N est ainsi en partie obtenue grâce à la diminution des pertes rendue possible par la plus grande dilution. Dans une exploitation ancienne avec purin à bilan humique équilibré, les pertes, principalement sous forme d'ammoniac, s'élèvent dans le premier cas (purin 2/3 à 1/2) à environ 23 kg par ha, alors que, avec du purin 1/3, elles n'atteignent plus que 6 kg approximativement, ce qui ne représente plus qu'un quart environ.

La production de fumier flottant – tout particulièrement avec préparation du mélange purin-eau dans une préfosse – permet, grâce à la maîtrise de la dilution,

une exploitation beaucoup plus efficace de l'azote contenu dans les engrains de ferme ce qui permet de réduire considérablement les pertes d'ammoniac par évaporation dans l'atmosphère et de parvenir ainsi à une fumure azotée adaptée aux besoins des cultures sans ou avec un minimum d'achats d'engrais azotés. Dans la pratique, les exploitations de cultures fourragères avec une charge animale de 2 à 2,5 UGB/ha, dont la fumure azotée provient essentiellement de lisier dilué judicieusement, en sont la preuve tangible. Schechtner (1981), en épandant une double dose de purin de 2 UGB/ha, est parvenu à un résultat similaire sur une moyenne de 15 années d'essais. A ce propos, en ménageant le peuplement de légumineuses, on a obtenu avec du purin 2/3 déjà le même degré d'efficacité qu'avec une dose égale d'azote provenant d'engrais du commer-

ce. Un purin 1/3 à 1/4 a permis de dépasser l'efficacité des engrains du commerce de 50% et une dilution extrême (purin 1/8), du double! A ce sujet, il faut prendre en considération qu'une augmentation de l'intensité dans l'ordre de grandeur de 2 à 3 UGB par ha ne modifie le cycle des engrains et fourrages que de manière insignifiante tant que le rendement du fourrage de base dépasse 80% du rendement laitier total et qu'aucun apport supplémentaire d'éléments nutritifs n'influence le cycle interne, par exemple en raison d'un accroissement des doses de fourrage concentré. En ce qui concerne la répartition des doses, il s'agit absolument de limiter la quantité totale par dose à 25 m<sup>3</sup> au maximum de purin non dilué (convertir le purin dilué en purin non dilué) afin de garantir une bonne tolérance de la part des plantes et d'éviter les dégâts dus au purin.

## La revue des produits

### Nouveautés chez Case-IH



Au fur et à mesure du perfectionnement constant dont les tracteurs Case-IH font l'objet, nous sommes à même de faire part à nos clients de nouveautés importantes.

A partir du modèle de 70 CV, les

tracteurs Case-IH XL sont équipés en série du système hydraulique HYDRO-PLUS. Grâce à une commutation automatique, l'actionnement du levier de commande du système hydraulique entraîne la mise à disposition d'une quantité d'huile supplémentaire; il en résulte une augmentation de la vitesse de levage, dans une proportion pouvant atteindre 58%. Cela constitue un avantage particulièrement précieux lors de travaux entrepris au moyen du frontal, ou pour basculer une remorque, et dont vous, clientes, profitez aussi lors de l'emploi d'outils portés par le relevage.

Aussitôt que cette capacité supplémentaire n'est plus nécessaire, elle est automatiquement supprimée, de

façon à éviter une consommation inutile de carburant.

En ce qui concerne les modèles Case-IH plus petits, d'une puissance comprise entre 45 et 67 CV, la cabine intégrée S-3 est maintenant disponible, sur demande, en version basse. Cette nouveauté permet de résoudre le problème posé aux clients qui ne souhaitent pas renoncer à une cabine grand confort, mais sont confrontés au franchissement de passages limités en hauteur.

Malgré son exécution basse, cette cabine bénéficie du même système performant de ventilation/chauffage et d'un poste de conduite aussi spacieux et pratique que la version standard.

**AG Rohrer-Marti, Regensdorf**



## Fribourg

### Assemblée générale

#### Abrégé du rapport d'activité

Le temps printanier de ce début d'année avec les prés verts: qu'est-ce-que cela signifie? Est-ce déjà la conséquence des trous d'ozone au-dessus des pôles ou du déboisement des forêts vierges en Asie, en Afrique ou en Amérique latine avec leurs gigantesques changements écologiques? Seul la stabilisation du nombre de la population mondiale et le renoncement d'accroître le niveau de vie constituent une des chances pour que le globe offre un espace vital acceptable.

Les caprices de la météorologie ont entraîné de lourdes conséquences pour l'agriculture: mauvaise qualité du foin, diminution du rendement dans les céréales et pommes de terre, faible teneur en sucre dans les betteraves et des conditions de récolte parfois très difficile!

On demande beaucoup, peut-être trop à l'agriculture. Les frais de production ne cessent de croître. En augmentant chaque année les normes fiscales par hectare, l'Etat en porte aussi une part de responsabilité; ces augmentations ne prennent évidemment pas en considération les influences de l'environnement, les pertes de rendement, les risques du métier, etc... .

En février, l'AFETA a organisé à Grandsivaz une conférence sur l'utilisation des tracteurs. Des conférenciers compétents ont suscité l'intérêt de l'auditoire, composé d'environ 60 personnes.

Pendant les vacances de Pâques, se sont déroulés à Grangeneuve les cours pour jeunes conducteurs de tracteurs. Aux examens, contrôlés par l'Office Cantonal de la Circulation, ont pris part 409 jeunes gens et jeunes filles et il a été délivré 370 permis de conduire de la catégorie «G»; 39 participants n'ont pas réussi l'examen.

Lors des éliminatoires cantonales du mois de juin à Grangeneuve, auxquelles ont participé 42 personnes, les conducteurs se sont préparés au Championnat Suisse de conduite de tracteurs à Malters (LU). Cinq candidats fribourgeois y ont pris part et c'est Alain Brülhart d'Überstorf qui a décroché le titre de champion suisse en catégorie junior. Nous lui présentons une nouvelle fois toutes nos félicitations.

Les 11 et 12 setembre 1987, la section FR a reçu les délégués suisses de l'ASETA pour leur assemblée générale.

Il reste l'espoir que les personnes réunies à cette occasion remportent avec elles l'image d'un canton moderne, accueillant et hospitalier. En fin de compte, Franz Stritt, président de la section Fribourgeoise, appela tous ses collègues agriculteurs à la solidarité et à soumettre leurs problèmes professionnels aux représentants et politiciens élus par eux.

#### Programme d'activité 1988

- Les cours pour permis G auront lieu du 5 au 8 avril 1988 et les examens se dérouleront à 16 endroits différents du canton de Fribourg, selon programme spécial.
- Nous soutiendrons tous les efforts des organisations et

institutions qui œuvrent pour la prévention des accidents en agriculture.

- Le service de conseils techniques et juridiques sera à nouveau à disposition des membres en cas de litiges les opposant aux assurances, aux vendeurs et réparateurs de machines agricoles.
- Une rencontre des propriétaires et entrepreneurs de moissonneuses-batteuses sera organisée au début juin 1988 pour fixer les tarifs de la nouvelle récolte.
- Organisation d'une démonstration pratique de travaux de forêt, en collaboration avec le personnel de l'Inspection Cantonale des Forêts.



## Neuchâtel

### Assemblée générale

Francis Schleppi, président de la section neuchâteloise a eu le plaisir d'accueillir une cinquantaine de ses membres à Cernier: «Un bon pourcentage». Au cours de son bref tour d'horizon sur la vie rurale telle qu'elle est aujourd'hui et telle qu'elle se développera sous l'influence du marché mondial, il mit l'accent sur la solidarité entre les paysans qu'il encourage vivement. D'autre part, il s'engagea pour la défense des intérêts des petites et moyennes exploitations. Selon F. Schleppi, les organisations agricoles représentent surtout les grandes exploitations en raison de la composition de leurs comités.

Le comité de la section s'est réuni 5 fois pour, avant tout, pré-

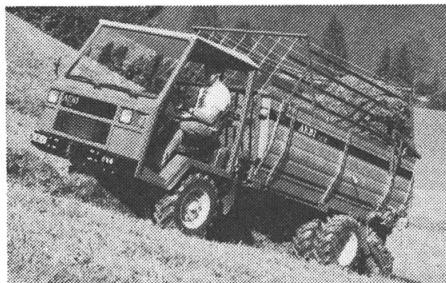
parer le gymkhana cantonal sous la collaboration de la jeunesse rurale. La section NE a remporté le 5ème rang au Championnat suisse avec le meilleur concurrent de Suisse romande.

88 élèves ont réussi l'examen pour obtenir le permis «G». Dans ce contexte, le président insistait sur le fait qu'après la théorie apprise dans les cours, c'est au chef d'exploitation qu'incombe la formation pratique.

Comme pour différentes autres sections, on constate une légère diminution des membres due aux décès ou à des cessations. L'intention de recruter de nouveaux membres est toutefois manifeste. Ainsi, lors du centenaire de la Chambre d'agriculture du 9 au 11 septembre de cette année à Planeys, la section NE tiendra un stand en collaboration avec l'ASETA et la prévention des accidents en agriculture.

L'assemblée générale se termina par un film sur les tests impitoyables que subissent les pneumatiques Michelin avant d'aborder la pratique. Sur la pellicule, les roues gigantesques s'enfoncent dans les sols cultureaux mous et pénètrent dans les terrains boueux suite à des défrichements. Bien que l'effet en soit accentué avec des prises de vue positionnées à hauteur du sol, ce film souligne les dimensions des exploitaitons super-grandees sur le plan européen. Il est donc important d'exiger de la part des fabricants un équipement qui s'adapte aux dimensions de nos exploitations suisses et en tenant compte de la qualité des sols.

## Deux nouveaux Transporters AEBI



Les particularités essentielles du TP 47 AEBI sont la boîte à 8 vitesses réversibles synchronisées, ainsi que le moteur Diesel KUBOTA à 4 cylindres de 41,5 CV, dont les valeurs du bruit et des gaz d'échappement sont extrêmement favorables. Le modèle de tête TP 67 AEBI présente des données techniques avantgardistes: 8 vitesses avant et 4 arrière synchronisées, traction permanente sur les 4 roues avec différentiel longitudinal et blocage pour ne pas endommager le terrain en faisant des virages et pour une répartition optimale de la force motrice sur l'essieu avant ( $\frac{1}{3}$ ) et l'essieu arrière ( $\frac{2}{3}$ ) qui porte la plus grande charge, blocages de différentiel et une prise de force embrayable sous charge, ainsi qu'un moteur Diesel MERCEDES de 60 CV extrêmement robuste, de grands pneus 11,5/80-15 adhérents tout en ménageant le sol et enfin une charge utile jusqu'à 4390 kg.

Le conducteur jouit dans les deux modèles d'un confort élevé et d'une sécurité optimale dans la cabine montée sur silentblocs dont le tableau de bord correspond au standard d'une voiture.

AEBI vous offre maintenant, ensemble avec le plus petit modèle TP 27 AEBI et le nouveau modèle non exposé TP 57 AEBI, une série de Transporters ultramodernes, sur lesquels tous les outils de travail AEBI peuvent être rapidement montés sans aucune difficulté. Les Transporters AEBI font aussi bonne figure dans les tests de comparaison des Transporters 1987 de la FAT.

**AEBI SA, Berthoud**

## Le tracteur le plus léger de sa catégorie



Les tracteurs Agrifull, maniables et menagent le sol, sont construits de manière robuste, compacte et néanmoins légère.

Les recommandations en matière de protection des sols se font de plus en plus exigeantes quant au poids des engins agricoles.

La gamme des tracteurs Agrifull pour la Suisse – de 50 à 80 CV: 10 modèles – propose une solution pour ménager les sols. Ceci nous est confirmé par notre réseau d'agents en pleine expansion. Une comparaison des rapports poids, puissance et prix s'impose.

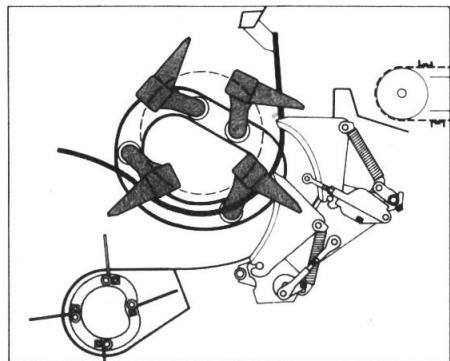
Les moteurs Fiat, modernes, puissants et peu polluants, contribuent à faire des tracteurs Agrifull et des moissonneuses-batteuses Laverda, des engins très économiques.

Une spécialité du programme des moissonneuses-batteuses est par exemple la Laverda AL autonivelante, avec compensation de dénivellation transversale et longitudinale. Elle garantit une qualité de travail éprouvée et un maximum de sécurité sans compromis. Cette technique de pointe permet un grand rendement horaire, avec une perte de grain minime, même dans des conditions extrêmes.

Vous êtes cordialement invités à visiter l'exposition permanente, ouverte toute l'année, à Siglistorf, au siège de notre entreprise. C'est une bonne occasion, particulièrement pour tous les agriculteurs et propriétaires de moissonneuses-batteuses, pour s'informer de l'intéressant programme et des prestations complètes offerts par Agrotec.

**Agrotec, Siglistorf AG**

## Nouvelle série d'autochargeuses Mengele



Pour la prochaine saison, Mengele présente une nouvelle série d'autochargeuses Garant, d'un volume utile de 25 à 35 m<sup>3</sup>. Ces autochargeuses sont équipées d'un système de chargement entièrement nouveau, et pourvues d'un nouveau dispositif de coupe.

La disposition traînée des guides des dents d'alimentation permet de ménager encore plus le fourrage lors de son chargement.

Le dispositif de coupe entièrement nouveau, équipé du système breveté Trimatik de protection des couteaux, peut être garni de 33 couteaux au maximum. Pour procéder à l'aiguisage des couteaux, le dispositif peut être soit abaissé (suspendu à des ressorts), ou extrait intégralement du véhicule, grâce à trois galets de roulement.

Qu'elles soient pourvues de 0, 5, 17, 21 ou 33 couteaux, les deux rangées de lames peuvent être actionnées au moyen d'un levier, sans qu'il soit nécessaire de déposer le couteau. Un système de commande hydraulique du dispositif de coupe est livrable en option. Chacun des couteaux peut bien sûr être déposé sans problème, et sans nécessiter l'emploi d'un outil.

Le pick-up oscillant, mû par deux vérins hydrauliques, est équipé de dents très rapprochées pour garantir un ramassage très propre du fourrage. Une pompe hydraulique supplémentaire est livrable sur demande pour l'entraînement du tapis. Ce dispositif hydraulique d'entraînement du tapis permet d'effectuer

le déchargement dans la fourragère en enclenchant la prise de force 1000 t/min et en laissant le moteur tourner au ralenti.

Les pneus extra-larges 19,0/45-17 permettent de limiter tant le tassement du sol que les blessures occasionnées au tapis végétal. D'autres accessoires avantageux comme le timon articulé, le cadre supplémentaire pour le foin et la porte arrière mûs hydrauliquement étaient déjà connus sur l'ancienne série QUA-DRO. Les équipements LAW de dosage du chargement sont eux aussi équipés du nouveau dispositif de chargement Garant.

**SA, Rohrer-Marti, Regensdorf**

## Roues plombeuses à monter en position frontale . . .



Photographie: roues plombeuses Uni-bed.

En plus de la réduction du patinage et du tassement qu'elles entraînent, les roues jumelées sont aussi réputées pour le travail du sol, semblable à celui d'un rouleau, qu'occasionne leur passage. On peut souvent observer une levée plus rapide des semis mis en place dans les traces des roues jumelées. Cette observation découle du fait que le sol est constellé d'espaces vides de trop grande dimension là où les roues du tracteur n'ont pas passé. Roues plombeuses UniBed sont ici d'un grand secours, dans la mesure où il procure au sol une cohésion optimale aussi entre les traces des roues du tracteur. Roues plombeuses UniBed sont parfaitement manœuvrables, et le cylindre hydraulique qui lui est incorporé permet de

régler à volonté la proportion du poids du tracteur qu'il doit supporter. En outre, le montage en position frontale fait de ce roues plombeuses un contrepoids bienvenu lors de l'emploi de combinaisons d'engins lourds portés par le relevage arrière. Il permet en l'occurrence de renoncer à l'emploi de contrepoids.

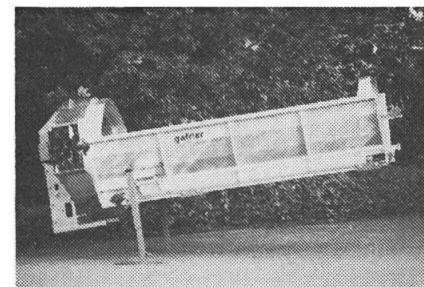
Les roues UniBed sont montées, resp. déposées, en quelques instants, par la manipulation d'un nombre restreint de chevilles d'accouplement. En ce qui concerne le branchement hydraulique, un simple raccord à double effet, tel que monté aujourd'hui en équipement standard sur la plupart des tracteurs, est suffisant.

Vous obtiendrez une plus ample information en vous adressant à:

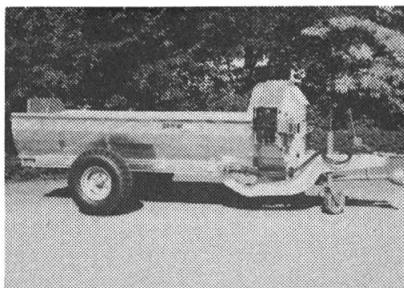
**Schaad Frères SA, Subingen SO**

## Épandeur de fumier Gafner

La maison Gafner, fabrique de machines SA à 8636 Wald-ZH a pu conquérir en peu de temps une position dominante dans la domaine des épandeurs de fumier latéraux. L'idée était de construire des épandeurs de fumier autrement que d'habitude.



Cette idée de mettre à la disposition des agriculteurs un épandeur de fumier latéral pratique à l'usage, un épandeur qui projette à courte ou grande distance, qui dose correctement et de façon uniforme sur toute la portée d'épandage, que ce soit sur les prés ou dans le champs, un épandeur qui rend aussi d'excellents services dans la culture biologique, qui se prête à de multiples usages a donné raison aux constructeurs. D'une étroite coopération avec les agriculteurs et avec les re-



vendeurs résulte qu'à partir de la prochaine série de printemps tous les modèles accuseront les perfectionnements suivants: Un clapet d'épandage à ressort, réglable en continu, servant simultanément à régler la distance d'épandage. Ainsi la portée d'épandage déjà insurpassée est encore plus grande. Elle peut cependant être réduite à la mesure désirée sans que l'opération d'épandage en souffre.

Une garantie de 2 ans souligne la haute qualité et la grande valeur des épandeurs Gafner.

Même les transporteurs et tracteurs encore dépourvus de système hydraulique propre peuvent être équipés sans grands frais d'un épandeur Gafner. La maison attache une grande valeur à la qualité même dans de nombreux autres détails: Bac, fond racleur etc. zingués – éléments de fixation simples et sûrs – mécanisme d'épandage tout nouveau, étudié à fond et éprouvé – pièces d'usure à usage réciproque, facilement interchangeables – bac conçu pour décharge total et nettoyage facile – appareils complémentaires tels que le dispositif «biologique» pour l'établissement des tas de compost.

**Gafner, Wald ZH**

### Aebi Berthoud à Martigny

Les machines suivantes étaient exposées pour la première fois à Martigny:

- **Véhicules porte-outils Terratrac AEBI TT 88 Hydrostat** avec commande des roues hydrostatique à deux étages pour l'adaptation progressive des vitesses et pour accélérer sans embrayer.
- **Faucheuse de montagne AEBI AM 9 D.** La motofaucheuse de 8

CV qui a déjà fait ses preuves des milliers de fois, avec barre de coupe à doigts AEBI de 1,45 m et 1,60 m et faneur à ruban de 1,60 m est maintenant aussi livrable avec **differential et blocage** pour tourner et manœuvrer encore plus aisément.

- Des nouveautés apportées au **Terratrac AEBI TT 33** qui possède un dispositif hydraulique de décharge pour outils de travail au 3-points frontal, afin d'améliorer le comportement dans les pentes, ainsi qu'un dispositif de déplacement latéral hydraulique à la fauchouse à rotors frontale BELLON.

Nous vous souhaitons une saison remplie de succès.

### Le paysan prévoyant signale dès maintenant les bornes et autres obstacles dans ses champs céréaliers.

Une signalisation bien visible des bornes, des puits et d'autres obstacles contribue à éviter les dégâts de machines lors du moissonnage-battage et permet le bon déroulement de la récolte.

### Liste des annonceurs

Aebi & Co. SA, Berthoud	couv. 3
Agrar SA, Wil	50
AGROLA, Winterthour	couv. 4
Allamand SA, Morges	4
Althaus & Co. SA, Ersigen	7
APV Ott SA, Worb	47
Blaser & Co. SA, Hasle-Rüegsau	couv. 2
Bucher-Guyer SA, Niederweningen	8/49
Créfina Banque SA, St-Gall	7
DS-Handels-Technik AG, Stadel	47
ERAG, Rüst F., Arnegg	1/2/4/48
Europa Bokförlag AB, Sweden	2
Firestone SA, Pratteln	6
Fischer SA, Fenil-Vevey	29
Forrer Paul SA, Zurich	5
Ford Motor Company SA, Zurich	1
Gafner SA, Wald	44
Gloor frères SA, Berthoud	48
Matra SA, Zollikofen	3
Messer E. SA, Niederbipp	48
Negocitas SA, Vernier-Genève	1
Promot SA, Safenwil	7
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	45
Saillet & Cie., Meinier	2
Schaad frères SA, Subingen	48
Snopex SA, Mendrisio	48
Vaudoise assurances, Lausanne	4

### Technique Agricole

#### Editeur:

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)

Werner Bühler, Directeur

#### Rédaction:

Ueli Zweifel

#### Service de traduction:

Christiane de Senarcens

#### Adresse:

Case postale 53, 5223 Riniken,  
Tél. 056 - 41 20 22

#### Régie des annonces:

Eduard Egloff SA,  
1, rue Loreto, 6301 Zug,  
Tél. 042 - 21 33 63/62

#### Imprimerie et expédition:

Schill & Cie SA, 6002 Lucerne

Reproduction autorisée  
mentionnant la source et  
justificatif

#### Paraît 15 fois par an

#### Prix de l'abonnement:

Suisse: Fr. 34.– par an  
Gratuit pour les membres ASETA  
Prix individuel pour l'étranger

#### Le numéro 5/88 paraîtra

le 21 avril 1988

Dernier jour pour les ordres  
d'insertion: 5 avril 1988